

Nr. 33. Rok VI. | DODATEK PARAFJALNY DO „GOŚCIA NIEDZIELNEGO" | 19. VIII. 1934 r.

Z inicjatywy i pod protektoratem
J. E. Najprzew. Ks. Biskupa Dra. Brombozscza
urządza Polski Chór Kościelny w Mysłowicach w niedzielę, dnia 19 sierpnia br. o g 7,30 wiecz.
w kościele parafjalnym

WIELKI
KONCERT KOŚCIELNY
NA RZECZ POWODZIAN

na który się uprzejmie zaprasza wszystkich parafjan miasta Mysłowic i okolicy.

Auf Anregung und unter dem Protektorate
S. E. des Hochw. Herrn Weihb. Dr. Bromboszcz
veranstaltet der hiesige **Polnische Kirchenchor am Sonntag, den 19 August 1934 um 19.30 Uhr in der** Kath. Pfarrkirche ein

GROSSES
KIRCHENKONZERT
dessen Reingewinn für die Überschwemmungshilfe bestimmt ist.

Alle deutschen Parochianen sind herzlich eingeladen.

Porządek nabożeństw. Sierpień.

19. Niedziela XIII. po Ziel. Św. Św. Misji Wewn.
6 za pątników kalwaryjskich
„Już teraz wszyscy wraz"
„Przeradosna a miłosna"
8 do Boskiej opatrz. w int. rodziny Piecka
„Nieogarniony"
9 fur † August und Marie Schuster
„Herr deiner Kirche Glieder"
10½ miesięczne naboż. do św. Antoniego
„Przed tronem Twym upadamy"

20. Poniedziałek. Św. Bernard
6 za † Franciszkę Wypiór i Elżbietę Nojkirch
6¾ za † Martę Kurpas roczn. z k.
9 msza św. szkolna, z okazji rozpoczęcia roku szkolnego

21. Wtorek. Św. Joanna Franciszka
6 za † Teodora i Magdaleny Głodniok, Genowefy córki i Róży Szymczyk
6¾ za † Jana Ptasiński i ojców z obu str. z k.

22. Środa. Okt. Wnieb. N. M. P.
6 za dusze w czyścu cierpiące
6¾ za † Alfryda Wonsik z k.
8 In d. Marienkirche: Zu Ehren der hl. Anna, v. kath. Mutterverein

23. Czwartek. Wigil. św. Bartłomieja
6 za † Jana Lampart, roczn. z k.
7 w pewnej intencji do M. Boskiej
8 Danksagung d. hl. Herzen Jesu, v. Familie Waniek

24. Piątek. Św. Bartłomiej Ap.
6 za † Annę Kost i pokr. z obu stron
6¾ za † Feliksa Kramorz i ojców
7½

25. Sobota. Św. Ludwik król
6 za † Elżbietę Kunert z k.
7 za † Julję Szulc i synów
8 w kościele Marjackim: z okazji 70-lecia urodzin Karolewicz

26. Niedziela XIV. po Ziel. Św.
6 za † Franciszka Barczyka i Pawła syna
8 za roczne dziecię Bernarda Pikos
9
10½ w int. Zw. Powstańców Śląskich, grupa Mysłowice z asystą

Die deutsche Vesperandacht fällt heute aus.

Dzisiaj obchodzimy „Święto Misji Wewnętrznej", z tej okazji odbędzie się **kolekta** na Sekretarjat Misji Wewnętrznej.

Heute ist das Fest d. „Inneren Mission", aus diesem Anlass ist die **Kollekte** fur das Sekretariat d. Inneren Mission bestimmt.

Nowy rok szkolny rozpocznie się w poniedziałek, 20-tego sierpnia nabożeństwem o godz. 9-tej w kościele Serca Jezusowego.

Z kroniki parafjalnej.

Ochrzczono: 5 chłopaków, 5 dziewczynek.
Przystąpiło do Stołu Pańskiego.
Od 5 do 12 bm. 1880 osób.
Chorych zaopatrzono: 6 osób.

Ślub zawarli:

Dnia 6 bm. wdowiec Adamczyk Robert, robotnik, z panną Marją Satyryn, oboje z Mysłowic.

Dnia 7 bm. kawaler Konieczko Roman, malarz, z panną Klarą Komorówną, oboje z Mysłowic.

Dnia 13 bm. kawaler Kłosek Jan, ślusarz, z p. Alicją Ormanin, oboje z Mysłowic. Kaw. Gabrysz Franciszek, kolejarz, z p. Heleną Stolorzówną, oboje z Mysłowic. Kaw. Plewniok Franciszek, ślusarz, z p. Emą Pawlikówną oboje z Brzęczkowic.

Dnia 15 bm. kaw. Stawowski Józef, robotnik, z p. Anną Sorek, oboje z Mysłowic.

Zmarli.

Helena Mandrela, córka kolejarza Antoniego Mandreli, 1½ rok; Marja Gajdzika, córka górnika Bernarda Gajdzika; Rufin Papoń, syn rob. Piotra Paponia, 2 lata; Kastowski Krystyna, córka Karola Kastowkiego, 7 miesięcy; Henryk Piecka, syn urzędnika Romana Piecki, 3 miesące.

III. Zakon Karmelitański ma dzisiaj po nieszporach zgromadzenie miesięczne w Kościele Marj.

Dziś w niedzielę, dnia 19. bm. o g. 1.30 po poł. ma **III. Zakon św. Franciszka** nadzwyczajne zebranie w Kat. Domu Lud., na które się wszystkich braci i siostry zaprasza.

Kat. Stow. Młodzieży Żeńskiej, ma w czwartek dnia 23. VIII. plenarne zebranie o godzinie 5-tej dla oddziału młodszego. Dla oddziału starszego odbędzie się zebranie o godz. 7-mej. Zaprasza się kandydatki i dziewczyny, które pragną wstąpić do K.S.M. jak i druhny z Mieskiego Janowa i Słupnej.

„Bogu służ".

Sonntag, den 19 August, halt die **Marianische Kongregation** nach der deutschen Vesperandacht ihre monatliche Betstunde ab.

Am Mittwoch, den 5 bis Sonntag, den 9 Septbr. d. Js. findet eine Wallfahrt nach „St. Annaberg" statt. Der Fahrpreis betragt einschliesslich Meßstipendien zł. 11.00. Die Abfahrt erfolgt vom Bahnhof Mysłowice am Mittwoch, den 5. 9. cr. um 6.20 Uhr fruh. Ruckfahrt am Sonntag, den 9. September um 18 Uhr. Ankunft in Mysłowice: Abends 20.41 Uhr. Anmeldungen nimmt Frl. Kost, Mysłowice, ul. Ks. Prymasa Dra. Hlonda bis zum 2. September 1934 entgegen. Teilnehmer ohne Verkehrskarten werden gebeten, sich bis spatestens den 16. August 1934 anzumelden.

Hojny dar dla kościoła N. M. P.

Czciciele kościoła N. Marji Panny zostali mile dotknięci nader hojnym darem, jaki Panie Wincentki złożyły dla starego kościoła. Po odrestaurowaniu kościoła i ołtarzy dał się dotkliwie odczuć brak obrusów na ołtarzach. Panie Wincentki w żmudnej pracy nie szczędząc ofiar pieniężnych wykonywały (po części własnoręcznie) 9 obrusów. Obecnie więc wszystkie ołtarze przedstawiają się okazale i obrusy wielce przyczyniają się do upiększenia kościoła.

Obrusy są artystycznie wykonane. Jest to praca ręczna i przedstawia wartość 4 50 zł. Z poszczególnych Pań ofiarowały: p. Robakowa 2 ołtarze, p. Jasińska ołtarz główny, p. Dr. Spillerowa, p. Golasowska i p. Dr. Knapczykowa po jednym obrusie. Oprócz tego złożyły p. Nowakowska i p. Jaskólska dobrowolne ofiary pieniężne.

Bezinteresowną pracę ofiarowały następujące Panie: p. Kamińska wraz z córką, p. Robakowa, p. Jasińska i p. Ksollowa oraz Świetlica Stow. Pań św. Wincentego pod kierownictwem p. Kamińskiej. To samo stowarzyszenie wykonało także 18 nakryć ochronnych na wszystkie ołtarze starego kościoła.

Paniom Wincentkom składa się w imieniu parafji serdeczne „Bóg zapłać".

Rekolekcje Matek.

Za staraniem Jego Ekscelencji Najprzewielebniejszego Ks. Biskupa odbyły się w naszej parafji w Zakładzie św. Józefa rekolekcje zamknięte, które prowadził Przewielebny O. Oblat Pawełek.

Chwile spędzone na rekolekcjach zdala od trosk życiowych, zaliczamy do najszczęśliwszych naszego życia. W rozmyślaniu nad odnowieniem życia naszego odzyskaliśmy skarb najcenniejszy, jakim jest spokój duszy i serca. Postanawiamy wytrwać w dobrem i zachęcać drugich do odbycia ćwiczeń rekolekcyjnych.

Serdeczne „Bóg zapłać" składamy z całego serca J. E. Najprzew. Ks. Biskupowi, O. Oblatowi za trudy i starania około dusz naszych jak też i Siostrom Boromeuszkom, które o nas się starały podczas naszego tamże pobytu. „Wdzięczne rekolektantki".

Pielgrzymka do Piekar.

Tow Matek Chrześć. urządza w niedzielę dnia 26 bm. pielgrzymkę jubileuszową do Piekar powozami. Zbiórka o godzinie 5-tej rano koło K. D. L. Koszta podróży wraz z stypendjum mszalnem wynoszą 1.80 zł.

Program pielgrzymki:

1. o godz. 4.15 odjazd z Mysłowic
2. suma w intencji pątników w Piekarach
3. po sumie przez pół godziny przerwa obiadowa
4. o godz. 12.30 zbiórka na rajskim placu i odprawienie Drogi Krzyżowej
5. o godz. 1.30 zwiedzenie Kalwarji i odmówienie modlitw odpustu jubileuszowego
6. o godz. 3 Nieszpory
7. o godz. 4 45 zbiórka. O godz. 5 odjazd.

Zgłoszenia przyjmuje jeszcze do 22 bm. p. Skoczylasowa ul. Polna 17; w Janowie p. Ślązakowa. Modlitwy odpustowe odmówi się wspólnie w naszym kościele w sobotę 25-go o g. 8-mej.

Rozkład rekolekcyj zamkniętych
w czasie od września do grudnia 1934 r.

W Domu Rekolekcyjnym O. O. Jezuitów w Dziedzicach.

Dla mężczyzn	7 do 11 września
Dla kapłanów	17 do 21 września
Dla mężczyzn	13 do 17 październ.
Dla kapłanów	21 do 26 październ.
Dla panów z inteligencji	od 31 października do 4 listopada
Dla kapłanów	5 do 9 listopada
Dla kapłanów	19 do 23 listopada
Dla kapłanów	10 do 14 grudnia
Dla mę czyzn	15 do 19 grudnia.

Koszta utrzymania wynoszą 15 zł, zamożniejsi płacą 18 zł., młodzież 12 zł. — Rekolektanci korzystać mogą z pięknego parku. Przy zgłoszeniu podać należy wiek, zajmowane stanowisko i dokładny adres.

Zgłoszenia jaknajwcześniej kierować należy pod adresem: O. O. Jezuici, Dziedzice (Śląsk).

Uprasza się o **ofiarowanie chociażby zniszczonych starszych książek** do nabożeństwa dla Ochotn. Drużyn Robotn. w Mysłowicach. Ofiarować można w Zakładzie Salezjańskim, wzgl. w urzędzie parafjalnym.

Wydawca: Kat. Urząd Parafjalny w Mysłowicach. — Odpowiada: Piotr Mądry Mysłowice. — Tłoczono w drukarni „Sztuka" w Mysłowicach, ul. Powstańców 7.